

استماع نظرات طفل بدون سرپرست که در اتحادیه اروپا حفاظت دریافت کرده در ریاست امور مهاجرین

شما برای استماع نظرات به ریاست امور مهاجرین دعوت شده‌اید. این طرزالعمل در باره حقوق و مکلفیت های شما در جلسه استماع نظرات می باشد. به همراه نماینده قانونی تان آن را بخوانید. اگر یک موضوعی برای شما نامعلوم است، معلومات بیشتر در باره آن را از نماینده قانونی خود یا در ابتدای جلسه استماع نظرات از کارمند ریاست امور مهاجرین سوال کنید.

مقصد از استماع نظرات چیست؟

- شما از فنلند درخواست پناهندگی کرده‌اید. در جلسه استماع نظرات موضوعاتی بررسی می شوند که تأثیر می گذارند روی اینکه آیا درخواست شما در فنلند رسیدگی می شود یا اینکه بدون اینکه بررسی شود رها می شود. در جلسه استماع نظرات دلایل درخواست پناهندگی بررسی نمی شود.
- همچنین اگر شما قبلا از یک کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا حفاظت بین المللی دریافت کرده‌اید، می توان درخواست شما را بررسی نکرد. آنوقت در جلسه استماع نظرات، آن دلایلی بررسی می شوند که چرا درخواست شما باید با وجود این هم در فنلند بررسی شود یا باید در فنلند به دلایل انسانی فردی یا به دلیل اینکه شما قربانی تجارت انسان شده باشید برای شما جواز اقامت اعطا کرد.
- اگر در فنلند اعضای خانواده دارید، میتوانید بر اساس روابط خانوادگی برای اجازه اقامت درخواست دهید. شما باید یک درخواست جداگانه بدهید و مبلغ آن را پرداخت کنید.

شما در جلسه استماع نظرات چه حقوق دارید؟

- نماینده قانونی تان به همراه شما به جلسه استماع نظرات می آید.
- شما حق دارید تا برای جلسه استماع نظرات با خود وکیل حقوقی بیاورید.

- نماینده قانونی شما ترتیب این را می دهد تا در صورت ضرورت برای جلسه استماع نظرات وکیل حقوقی بگیرد. اگر نماینده قانونی شما برای جلسه استماع نظرات وکیل نگیرد، با وجود این هم می توانیم جلسه استماع نظرات را بدون وکیل برگزار کنیم.
- در جلسه استماع نظرات ترجمان جهت کمک حضور دارد. او تمام آنچه را که در جلسه استماع نظرات گفته می شود بی طرفانه ترجمانی می کند. ترجمان یا به صورت حضوری می باشد یا او می تواند از طریق تئلفون یا ارتباط ویدیویی ترجمانی کند.
- مصاحبه کننده، ترجمان، نماینده قانونی و وکیل همگی مکلف به حفظ اسرار می باشند یعنی آنها حق ندارند هیچ چیزی را از آنچه که در جلسه استماع نظرات می شنوند به هیچ شخص ثالثی بگویند. همچنین اسناد و مدارک مربوط به شما هم سری می باشند. ما می توانیم موضوعاتی را که شما می گوئید از اعضای خانواده تان مخفی کنیم، در صورتی که افشا شدن آنها باعث ایجاد خطر یا آسیب برای شما یا برای فامیل های نزدیک شما شود. شما می توانید در جلسه استماع نظرات، نظر خود را در این باره بگوئید.
- ریاست امور مهاجرین می تواند سرپرست واقعی شما را جستجو کند یعنی به دنبال آنها بگردد. مقصد از سرپرست واقعی شخصی است که در وطن خودتان از شما مراقبت کرده است. برای جستجو کردن فقط معلوماتی که از لحاظ جستجو کردن لازم و ضروری باشند استفاده می شوند. ریاست امور مهاجرین این جستجو کردن را طوری انجام می دهد که زیان و ضرری برای شما یا فامیل های نزدیک شما ایجاد نکند.

شما در جلسه استماع نظرات چه مکلفیت هایی دارید؟

- این به نفع خودتان است که در جلسه استماع نظرات تمام موضوعاتی که روی درخواست شما تأثیر می گذراند را صادقانه بیان کنید.
- همچنین به نفع خودتان است که در باره موضوعات سخت و دشوار هم صحبت کنید.
- حقیقت را بگوئید. اگر چیزی را نمی دانید یا یادتان نمی آید، کوشش نکنید که از خودتان برای آن جوابی در بیاورید. بگوئید که نمی دانم یا یادم نمی آید. اگر شما حقیقت را نگوئید، این می تواند قابل باور بودن گفته های شما را تضعیف می کند.
- در جلسه استماع نظرات اسم و تاریخ تولد واقعی خود را بگوئید. اگر شما اسناد و مدارک ندارید که بر اساس آن بتوان هویت شما را مشخص نمود، شما باید تمام تلاش خود را بکنید تا اسناد و مدارک را بدست بیاورید و آنها را برای ریاست امور مهاجرین بفرستید. این قبیل اسناد و مدارک می توانند برای مثال اسناد و مدارک هویتی یا جواز مسافرت باشند. ریاست امور مهاجرین به هر حال نمی تواند شما را مکلف کند تا توضیحات را به شیوه ای بدست آورید که امنیت شما یا فامیل های نزدیک شما را به خطر اندازد. اگر شما بخواهید بعدا معلومات شخصی خود را تغییر دهید، به خاطر آن به پاسپورت یا یک سند هویتی رسمی دیگر نیاز دارید.
- ریاست امور مهاجرین معلومات شخصی و دلایل درخواست شما را در سیستم پردازش امور اتباع خارجی ذخیره می کند که یک راجستر مقامات دولتی است.
- بر اساس قانون، دادن معلومات شخصی غلط به مقامات دولتی یا دادن معلومات غلط برای ثبت کردن جرم است که مجازات به دنبال دارد. در فنلند مسئولیت جزایی شامل کسانی می شود که بالای ۱۵ سال سن دارند.
- توجه داشته باشید که دادن معلومات غلط یا پنهان کردن معلومات درست می تواند بعدا موجب کنسل کردن جواز صادر شده شود و رسیدگی به دیگر مسائل شما را مشکل کند.

بهتر است که چگونه خود را برای جلسه استماع نظرات آماده کرد؟

- قبل از جلسه استماع نظرات به همراه نماینده قانونی تان با تمام طرزالعمل ها و کتابچه‌هایی که از مقامات دولتی دریافت کرده‌اید، آشنا شوید.
- اگر شما دلیل قانع کننده‌ای دارید برای اینکه بخواهید تا ترجمان یا مصاحبه کننده زن یا مرد باشد، بسیار به موقع قبل از جلسه استماع نظرات در باره این موضوع با نماینده قانونی تان صحبت کنید. او این خواسته شما را به ریاست امور مهاجرین اطلاع می دهد. ریاست امور مهاجرین ارزیابی می کند که آیا دلیل قانع کننده است.
- اگر وضعیت صحی شما به گونه‌ای است که می تواند روی جلسه استماع نظرات تأثیر بگذارد، در باره این موضوع پیشتر به نماینده قانونی خود یا به کارمند کمپ پذیرش پناهجویان بگویید.
- کمپ پذیرش پناهجویان ترتیب این را می دهد تا شما به محل جلسه استماع نظرات بروید. ترتیبات سفر را بسیار به موقع به همراه رهنمای امور اجتماعی برنامه‌ریزی کنید.
- از کمپ پذیرش پناهجویان بخواهید تا با خودتان خوارک یا پول برای نان چاشت بیاورید.
- دواهای مورد نیاز در طول روز را با خود بیاورید.
- تمام اسناد و مدارک و توضیحاتی که مربوط به درخواست تان می باشند را با خود بیاورید.
- به موقع در محل مصاحبه حاضر شوید.

در روز جلسه استماع نظرات در ریاست امور مهاجرین اینگونه عمل کنید

- شما نمی توانید بدون دلیل قانع کننده زمان جلسه استماع نظرات را تغییر دهید. اگر در روز جلسه استماع نظرات مریض شدید فوری آن را به کمپ پذیرش پناهجویان خود اطلاع دهید. نماینده قانونی شما باید حداکثر در طول مدت ۱ هفته بعد از تاریخ جلسه استماع نظرات، راپور نرس یا داکتر کمپ پذیرش پناهجویان را در مورد مریض شدن شما برای ریاست امور مهاجرین بفرستد. اگر شما بدون دلیل قانع کننده در جلسه استماع نظرات اشتراک نکنید، می توان بدون انجام جلسه استماع نظرات در مورد درخواست شما تصمیم گرفت.
- نماینده قانونی و وکیل تان به همراه شما در جلسه استماع نظرات اشتراک می کنند.
- وقتی که وارد مکانهای ریاست امور مهاجرین می شوید، می توان برای شما تلاشی امنیتی انجام داد.
- کارت مراجع کمپ پذیرش پناهجویان را به نگهبان ریاست امور مهاجرین نشان دهید.
- فقط کسانی که برای جلسه استماع نظرات دعوت شده‌اند و دیگر کسانی که در باره آمدن آنها از قبل با ریاست امور مهاجرین هماهنگی شده است می توانند وارد سالن انتظار شوند.

- اگر می خواهید که یک شخص حامی و پشتیبان به همراه شما بیاید، نماینده قانونی یا شخص حامی باید قبل از مصاحبه به صورت مکتوب از ریاست امور مهاجرین سوال کند. در غیر اینصورت مصاحبه کننده در ابتدای جلسه استماع نظرات فیصله می کند که آیا شخص حامی و پشتیبان می تواند به همراه شما باشد. شخص حامی وکیل نمی باشد و او در بررسی کردن موضوعات اشتراک نمی کند.
- مصاحبه کننده کارمند ریاست امور مهاجرین می باشد. او یا به صورت حضوری یا از طریق ارتباط ویدیویی در جلسه اشتراک می کند.
- جلسه استماع نظرات ضبط می شود. علاوه بر این، در اتاق جلسه دوربین نظارت ضبط تصویر وجود دارد.
- در صورت ضرورت می توان در زمان جلسه استماع نظرات وقفه استراحت گرفت. می توانید همیشه درخواست وقفه استراحت کنید.

در جلسه استماع نظرات چه اتفاقی می افتد؟

- مصاحبه کننده در ابتدا به شما می گوید که در جلسه استماع نظرات چه اتفاقی می افتد و اطمینان حاصل می کند از اینکه شما حقوق و مکلفیت های خود را فهمیده اید. اگر چیزی را متوجه نمی شوید، سوال کنید. اگر زبان ترجمان را متوجه نمی شوید، بگویید.
- مصاحبه کننده معلومات ذیل را از شما می پرسد:
 - معلومات شخصی شما
 - معلومات در باره خانواده و فامیل های شما
 - معلومات در باره جوازهای اقامت، ویزه ها و همچنین درخواست های پناهندگی در دیگر کشورها
 - مسیر سفر شما به فنلند
 - دلایلی که به خاطر آنها شما را نباید به کشور دیگری برگرداند
 - دلایلی که درخواست شما به خاطر آنها باید در فنلند رسیدگی شود، در صورتی که شما از یک کشور دیگر حفاظت بین المللی دریافت کرده اید
 - شما نسبت به اخراج از کشور و ممنوعیت ورود به کشور چه عکس العملی نشان می دهید
- نماینده قانونی یا وکیل نمی توانند از طرف شما به سوالات جواب دهند. آنها می توانند در جریان جلسه استماع نظرات شما را راهنمایی کنند و موضوعات مهمی را که قبلاً گفته اید به شما یادآوری کنند.
- صادقانه به سوالات جواب دهید. از پیش خودتان به سوالات جواب ندهید. اگر چیزی را نمی دانید یا یادتان نمی آید، بگویید.
- ریاست امور مهاجرین در جلسه استماع نظرات، می تواند نظرات شما را در باره بررسی هایی بشنود که می توانند بر روی فیصله کردن دوسیه شما تأثیر بگذارند. برای مثال، اگر شما مظنون به انجام جرم در فنلند هستید یا شما در فنلند به خاطر انجام جرمی محکوم شده اید، این می تواند بر روی رسیدگی به موضوع در ریاست امور مهاجرین تأثیر بگذارد. ریاست امور مهاجرین در صورت ضرورت در جلسه استماع نظرات به شما این فرصت را می دهد تا نظر خود را در باره این قضیه بگویید.
- مصاحبه کننده آنچه را که در جلسه استماع نظرات گفته می شود در کامپیوتر می نویسد. این یادداشتها را صورت جلسه میگویند. اگر اداره مهاجرت را ضروری بدانند، مصاحبه کننده صورت جلسه را تا حدی یا بطور کامل با شما مرور خواهد کرد.

در صورتی که متوجه اشتباهی شدید، بگویید. اگر مصاحبه کننده در جریان مصاحبه صورت جلسه را بشکل کامل مرور نکند، به شما یک مهلت داده میشود که شما میتوانید اضافات و اصلاحات را در صورت جلسه ارائه کنید. یک کاپی از صورت جلسه به سرپرست شما داده می شود.

ریاست امور مهاجرین چگونه فیصله را انجام می دهد؟

- اگر شخص مصاحبه کننده، در جلسه مصاحبه صورت جلسه را با شما بشکل کامل مرور نکند، به شما یک مهلت داده میشود که شما میتوانید اضافات و اصلاحات خود را تا پایان آن مهلت ارائه کنید. این اضافات و اصلاحات را به نماینده یا دستیار خود بدهید تا او آنها را به خدمات مهاجرت فنلند تسلیم کند. شما همچنان میتوانید این اضافات و اصلاحات مرتبط به درخواست تان را بعد از مهلت تعیین شده، تا زمانیکه در مورد درخواست تان تصمیم دریافت می کنید هم ارسال کنید. لطفاً توجه داشته باشید که معلومات اضافی که بعد از مهلت تعیین شده ارائه شده اند ممکن است در تصمیم گیری در نظر گرفته نشود. لطفاً معلومات اضافی را به صورت کتبی ارائه کنید.
- ریاست امور مهاجرین بر اساس معلوماتی که در جلسه استماع نظرات داده‌اید و سایر اسناد و مدارک ارائه شده، در باره دوسیه شما فیصله می کند. ریاست امور مهاجرین همچنین می تواند معلومات مهم از نظر تصمیم گیری را از منابع عمومی جستجو کند.
- اگر فیصله شود که شما را به کشور دیگری برگردانند، می توانید نسبت به این فیصله از محکمه درخواست استیناف کنید. شما همچنین می توانید از محکمه درخواست کنید که تا زمانی که محکمه به درخواست استیناف شما رسیدگی کرده است، بتوانید در فنلند بمانید.
- اگر درخواست شما در فنلند بررسی نشود، شما را می توان برگرداند و برای شما ممنوعیت ورود به فنلند تعیین کرد.